



VETERINARY CERTIFICATE / ВЕТЕРИНАРНЫЙ СЕРИФИКАТ
for Bovine Embryos Exported to the Russian Federation
на экспортируемые в Российскую Федерацию эмбрионы крупного рогатого скота

Exporting country / Страна-экспортер CANADA / КАНАДА
Competent ministry / Компетентное ведомство GOVERNMENT OF CANADA / ПРАВИТЕЛЬСТВО КАНАДЫ
Authority issuing this certificate / Учреждение, выдавшее сертификат CANADIAN FOOD INSPECTION AGENCY / КАНАДСКОЕ УПРАВЛЕНИЕ ИНСПЕКЦИИ ПИЩЕВЫХ ПРОДУКТОВ

SECTION I - ORIGIN OF EMBRYOS / РАЗДЕЛ I - ПРОИСХОЖДЕНИЕ ЭМБРИОНОВ

Place of animal origin (country, province, region) _____
Место происхождения эмбрионов (страна, провинция, район)
Name of embryo collection centre _____
Название центра сбора эмбрионов
Kind of package / Тип упаковки _____
Identification marks and official seal _____
Маркировка и официальная печать
Name and address of the exporter _____
Название и адрес экспортера

SECTION II - DESTINATION OF EMBRYOS / РАЗДЕЛ II - МЕСТО НАЗНАЧЕНИЯ ЭМБРИОНОВ

Destination of embryos _____
Место назначения эмбрионов
Countries of transit _____
Страны транзита
Port of Entry _____
Пункт пересечения границы
Name and address of consignee _____
Название и адрес получателя
Means of transport _____
Средство транспорта (specify the flight number / указать номер рейса)

SECTION III - HEALTH INFORMATION / РАЗДЕЛ III - ИНФОРМАЦИЯ О СОСТОЯНИИ ЗДОРОВЬЯ

Herewith it is certified that / Настоящим удостоверяется следующее :

1. The bovine embryos subject to export were sourced from healthy breeding animals not vaccinated against brucellosis.
Экспортируемые эмбрионы крупного рогатого скота получены от здоровых племенных животных, не вакцинированных против бруцеллеза.
2. The donor animals were kept under veterinary supervision at artificial insemination centres and farms free of contagious diseases for at least the period of six (6) months preceding the collection of semen or embryos.
Животные-доноры находились под наблюдением ветеринарных врачей в центрах искусственного осеменения и в хозяйствах, свободных от инфекционных болезней, в течение по меньшей мере шести (6) месяцев до отбора спермы или эмбрионов.
3. The semen used to inseminate the donor cows meets the veterinary requirements for export to the Russian Federation. A copy of the veterinary export certificate for this semen is attached.
Сперма, использованная для осеменения коров-доноров, отвечает ветеринарным требованиям для экспорта в Российскую Федерацию. Копия ветеринарного экспортного сертификата на эту сперму прилагается.

4. The donor cows were kept at the same farm for the sixty (60) days before collection and had no contact with imported animals during the last twelve (12) months;
Коровы-доноры содержались в одном и том же хозяйстве в течение шестидесяти (60) дней перед отбором эмбрионов и не имели контакта с животными, ввезенными в страну в течение последних двенадцати (12) месяцев;
5. Canada has been free from the following contagious diseases:
Канада свободна от следующих инфекционных болезней:
- a) African swine fever, for the last three (3) years;
африканской чумы свиней - в течение последних трех (3) лет;
 - b) foot and mouth disease, vesicular stomatitis, contagious pleuropneumonia, rinderpest and peste des petits ruminants for the last twelve (12) months.
ящура, везикулярного стоматита, инфекционной плевропневмонии, чумы крупного рогатого скота и чумы мелких жвачных - в течение последних двенадцати (12) месяцев;
 - c) BSE is a strictly notifiable disease in Canada. The epidemiological surveillance and control of BSE, including animal slaughter and disposal, meet the OIE requirements.
В Канаде спонгиформная энцефалопатия крупного рогатого скота (BSE) подлежит обязательному декларированию. Система эпизоотологического контроля и борьбы с BSE, включая убой и уничтожение животных, соответствует требованиям Международного эпизоотического бюро (O.I.E.).
6. The farms have been free from the following contagious diseases:
Хозяйства свободны от следующих инфекционных болезней:
- a) brucellosis, leucosis, tuberculosis and paratuberculosis for the last five (5) years;
бруцеллеза, лейкоза, туберкулеза и паратуберкулеза - в течение последних пяти (5) лет
 - b) infectious bovine rhinotracheitis (IBR), bovine viral diarrhea (BVD), trichomoniasis, campylobacteriosis, leptospirosis and besnoitiosis for the last twelve (12) months;
инфекционного ринотрахеита, вирусной диареи, трихомоноза, кампилобактериоза, лептоспироза и бесноитиоза - в течение последних двенадцати (12) месяцев;
 - c) anthrax for the last twenty (20) days.
сибирской язвы - в течение последних двадцати (20) дней.
7. Before collection of embryos, the donor cows were tested in official laboratories with negative results for:
Перед сбором эмбрионов коровы-доноры прошли обследование в официальной лаборатории, в ходе которого получены отрицательные результаты при тестах на:
- a) tuberculosis / туберкулез _____
 - b) paratuberculosis / паратуберкулезный энтерит _____
 - c) brucellosis / бруцеллез _____
 - d) trichomoniasis / трихомоноз _____
 - e) campylobacteriosis / кампилобактериоз _____
 - f) bovine viral diarrhea / вирусную диарею _____
8. The donor females were treated with *** _____ at the dosage recommended by the manufacturer for the treatment of leptospirosis. (***) name of the product)
Коровы-доноры обрабатывались против лептоспироза *** _____ в дозировке, рекомендуемой изготовителем для обработки против лептоспироза. (***) название препарата)
9. The embryos for export were collected and processed by the embryo collection team identified above which:
Поставляемые на экспорт эмбрионы были собраны и обработаны работниками указанного выше центра сбора эмбрионов, который:
- a) is approved under the terms of the Canadian Food Inspection Agency's Embryo Transfer Approval Program;
утвержден в соответствии с положениями Программы передачи эмбрионов Канадского управления инспекции пищевых продуктов;
 - b) carried out the collection, processing, storage and transport of the embryos in accordance with procedures endorsed by the International Embryo Transfer Society (IETS) and Office International des Epizooties (OIE);
осуществил сбор, обработку, хранение и транспортирование эмбрионов в соответствии с методами, рекомендованными Международным обществом транспортирования эмбрионов (IETS) и Международным эпизоотическим бюро (МЭБ);
 - c) is subjected at least twice per year to inspection by an official veterinarian of the central veterinary authority of Canada.
Не менее двух раз в год inspectируется официальным ветеринаром Центрального ветеринарного управления Канады.

SECTION IV - INFORMATION ON DONOR ANIMALS / РАЗДЕЛ IV - ИНФОРМАЦИЯ О ЖИВОТНЫХ-ДОНОРАХ

BREED / ПОРОДА	DONOR BULL / БЫК-ДОНОР			DONOR COW / КОРОВА-ДОНОР			DATE OF EMBRYO COLLECTION Дата отбора эмбрионов	NUMBER OF EMBRYOS Число эмбрионов
	Name / Кличка	Registration No. Регистрационный номер	Date of Birth Дата рождения	Name / Кличка	Registration No. Регистрационный номер	Date of Birth Дата рождения		

 Signature of the embryo collection team veterinarian

 Date / Дата

 Official Export Stamp
 Официальная экспортная печать

 Signature of Official Veterinarian,
 Canadian Food Inspection Agency
 Government of Canada
 Подпись официального ветеринара,
 Канадское управление инспекции пищевых продуктов,
 Правительство Канады

 Name of Official Veterinarian (in block letters)
 Ф.И.О официального ветеринара (печатными буквами)

